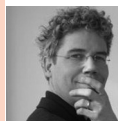


Poština
plačana
pri pošti 6322
Portorož/
Portorose

www.pida.si

Obalne galerije Piran
Tartinijev trg 3
SI-6330 Piran
Slovenija

PREDAVATELJI IN ŽIRIJA ZA NAGRADO PIRANESI 2010/ LECTURERS AND JURY FOR THE 2010 PIRANESI AWARD



Till Schneider – schneider+schumacher,
Frankfurt, Nemčija/Germany
www.schneider-schumacher.de



Saša Begović – 3LHD, Zagreb, Hrvaška/Croatia
www.3LHD.com



Klaas Goris – Coussée & Goris architecten, Gent,
Belgija/Belgium
www.coussee-goris.com



Jurij Kobe – ATELIERarhitekti, Ljubljana, Slovenija
www.atelierarhitekti.si



Quintus Miller – Miller & Maranta, Basel,
Švica/Switzerland
www.millermaranta.ch



Victor Mestre – vmsa arquitectos,
Lizbona/Lisbon, Portugalska/Portugal
www.vmsa-arquitectos.com



Paul O. Robinson – University of Florida, School of
Architecture, Gainesville, ZDA/USA
www.dcp.ufl.edu/arch/main/faculty/robinson.htm



Bijoy Jain – Studio Mumbai architects, Mumbai,
Indija/India
www.studiomumbai.com

DOKUMENTARNI FILM/DOCUMENTARY FILM

Infinite Space: The Architecture of John Lautner
režiser/director Murray Grigor, 2009
www.infinitespacethemovie.com

metka danš, to naz na m (kinetiki)

ČASTNI POKROVITELJICI/HONORARY PATRONS

Androulla Vassiliou, evropska komisarka/member of the European
Commission

Majda Širca, ministrica za kulturo Republike Slovenije/minister of culture
of the Republic of Slovenia

ORGANIZACIJSKI ODBOR/ ORGANIZING COMMITTEE

Maja Ivanič, predsednica/president
Anton Biloslav
Majda Božeglav-Japelj
Špela Kuhar
Ana Struna Bregar

ČASTNI ODBOR/ BOARD OF HONOR

Tomaž Gantar
Janez Koželj
Boris Popovič
Peter Gabrijelečič
Andrej Goljar
Andrej Hrausky
Boris Podrecca
Črtomir Remec
Metka Sitar

SELEKTORJI RAZSTAVE PIRANESI 2010/ SELECTORS OF THE PIRANESI EXHIBITION 2010

Gabriele Kaiser – Avstrija/Austria
Branko Siladin – Hrvaška/Croatia
Jiří Horský – Češka/Czech Republic
Venetia Tsakalidou – Grčija/Greece
Zsolt Gunther – Madžarska/Hungary
Giovanni Vraganz – Italija/Italy
Henrieta Moravčíková – Slovaška/Slovakia
Dean Lah – Slovenija/Slovenia

SELEKTORJI ŠTUDENTSKE RAZSTAVE PIRANESI 2010/ SELECTORS OF THE STUDENT'S PIRANESI EXHIBITION 2010

Roger Riewe – Technische Universität, Graz
Saša Bradič – Technische Universität, Wien
Darovan Tušek – Građevinsko-arhitektonski fakultet, Split
Miroslav Geng, Lovorka Prpić – Arhitektonski fakultet, Zagreb
Domenico Potenza – Facoltà di Architettura, Pescara
Giovanni Corbellini – Facoltà di Architettura, Trieste
Rok Žnidaršič – Fakulteta za arhitekturo, Ljubljana
Aleš Princič – Katedra za arhitekturo in prostor, Maribor

28. mednarodna arhitekturna konferenca/ 28th international architectural conference 20., 21. november 2010, Piran, Slovenija

reanimacija arhitekture reanimation of architecture

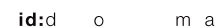
Konferenca je posvečena arhitektu Vojtehu Ravnikarju
(1943–2010), ustanovitelju in predsedniku PDA./
The conference is dedicated to the architect Vojteh Ravnikar
(1943–2010), founder and president of PDA.

piranski dnevi
arhitekture
piran days
of architecture



OBALNE
GALERIJE
PIRAN
GALLERIE
COSTIERE
PIRANO

POKROVITELJI/SPONSORED BY



MEDIJSKI PARTNERJI/MEDIA PARTNERS



REANIMACIJA ARHITEKTURE

Arhitektura ima močan vpliv na oblikovanje prostora in na življenje. Ali sodobna arhitektura in arhitekti odgovarjajo na sedanjo situacijo globalne, okoljske in finančne krize? Verjamemo, da bi morali prevrednotiti obstoječe arhitekturne principe in kriterije. Namesto poseganja v neokrnjeni prostor bi se morala arhitektura osredotočiti na obnovo, prenovo in reanimacijo zlasti zapuščene in prezrte arhitekture.

Konferenca bo soočila osem različnih arhitekturnih pogledov, ob tem pa poskusila poudariti, da je bistvo trajnostnega razvoja kakovostno arhitekturno oblikovanje ter individualna moralna odgovornost. Kakovostna arhitektura je objektivna, ne le subjektivna interes, saj dviga zavedanje sodobne družbe.

REANIMATION OF ARCHITECTURE

Architecture has a great impact on designing space and our living. But is contemporary architecture and architects responding to the present situation of global climatic, environmental and financial crisis? We believe we should re-evaluate the existing architectural principles and criteria. Instead of using more and more space, sources and energy, architecture should focus on restoration, renovation and reanimation of architecture, specially of disregarded and ignored architecture.

The conference, which will bring face to face eight different architectural viewpoints from different countries, will try to point out that the essence of sustainable architecture is high-quality architectural design and individual moral responsibility. Since it raises the awareness of modern society, high-quality architecture is an objective, not just subjective interest.

SOBOTA/SATURDAY, 20 NOVEMBER 2010

Gledališče Tartini/Tartini Theatre

09:00 prijava/registration

09:45 predavanja/lectures

- **Maja Ivanič** – otvoritveni nagovor/opening speech
- **študent/student** – Fakulteta za arhitekturo, Ljubljana
- **Till Schneider** – schneider+schumacher, Frankfurt
- **Saša Begović** – 3LHD, Zagreb
- **Klaas Goris** – Coussée & Goris architecten, Gent

13:00 kosilo/lunch, hotel Tartini

14:15 predavanja/lectures

- **In memoriam Vojteh Ravnikar**
- **študent/student** – Građevinsko-arhitektonski fakultet, Split
- **Jurij Kobe** – ATELIERarhitekti, Ljubljana
- **Quintus Miller** – Miller & Maranta, Basel

16:30 Infinite Space: The Architecture of John Lautner – dokumentarni film/documentary film, režiser/director Murray Grigor, 2009

NEDELJA/SUNDAY, 21 NOVEMBER 2010

Gledališče Tartini/Tartini Theatre

10:00 predavanja/lectures

- **študent/student** – Arhitektonski fakultet, Zagreb
- **Victor Mestre** – vmsa arquitectos, Lizbona/Lisbon
- **Paul O. Robinson** – University of Florida, School of Architecture, Gainesville
- **Bijoy Jain** – Studio Mumbai architects, Mumbai

13:00 podelitev nagrade Piranesi 2010/
conferring of the 2010 Piranesi award

- **Astor Piazzolla – Trio Julijus: Robert Stanič**, klarinet/clarinet, **Igor Švarc**, violončelo/violoncello, **Bojan Glavina**, klavir/piano
- Slovesni nagovor župana občine Piran/Solemn speech of the mayor of Piran
- Nagrado bo podelila **Majda Širca**, ministrica za kulturo Republike Slovenije./The prize will be conferred by **Majda Širca**, minister of culture of the Republic of Slovenia.

Moderatorica/Moderator: **Maja Vardjan**

Predavanja bodo v angleškem jeziku./The lectures will be in English language.

SOBOTA/SATURDAY, 20 NOVEMBER 2010

18:15 galerija Sv. Donat

- **Brasilia Chandigarh: Living with Modernity** fotografška razstava/photo exhibition Iwan Baan
otvoritveni govor/opening speech: Iwan Baan

18:45 galerija Meduza 2

- **No-man's water** študentska delavnica/a workshop, mentor Hrvoje Njirić, Fakulteta za arhitekturo v Ljubljani/Ljubljana Faculty of Architecture
otvoritveni govor/opening speech: Hrvoje Njirić

19:00 galerija Herman Pečarić

- **Viktor Sulčić, 1895–1973, arhitekt/arquitecto** avtor razstave/author of the exhibition: Matej Mljač
otvoritveni govor/opening speech: Janez Koželj

20:00 skladišča/warehouse Monfort, Portorož

- **mednarodna arhitekturna razstava Piranesi 2010/ international architectural exhibition Piranesi 2010** otvoritveni govor/opening speech: Branko Siladin

21:00 skladišča/warehouse Monfort, Portorož

- **večerno druženje/social event** s hladno toplim bifejem/with buffet

Do skladišča Monfort in nazaj v Piran bo v soboto zvečer vozil avtobus z avtobusne postaje v Piranu./On Saturday evening, there will be bus-ride organized to Monfort warehouse and back to Piran from Piran bus station.

Lokacije galerij/Galleries locations: www.pida.si/map events

V času konference bodo galerije odprte od 9:00 do 21:00, v nedeljo od 9:00 do 19:00. Razstave bodo na ogled od 20. novembra do 10. decembra 2010./During the conference the galleries will be open from 9:00 am to 9:00 pm, Sunday from 9:00 am to 7:00 pm. Exhibitions will last from 20 November until 10 December 2010.

Organizator si v primeru dogodkov, na katere ne more vplivati, pridržuje pravico do spremembe programa./It may be necessary for reasons beyond the control of the organizers to alter the content and the timing of the programme or events.

podjetje, organizacija/company, organisation

identifikacija št. za DDV/VAT registration number

naslov in poštna številka/address and zip code

ime in priimek/name and surname

telefon/phone number

elektronska pošta/e-mail address

žig/stamp

podpis/firm

Prijavnico lahko pošljete/Send your order

- po faksu/by fax + 386 5 671 20 90
- po pošti na naslov/by post to

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran, Slovenija
Ali se prijavite na/Or apply at www.pida.si

kotizacija/admission: 75 EUR

kotizacija za študente/admission for students: 15 EUR

Kotizacijo nakažite najkasneje tri dni pred začetkom konference na podračun pri UJP Koper: 01290-6030358891, sklic 00-1.
Cena kotizacije že vključuje 20% DDV./

The participation fee to be paid to the drawing account of:

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran

SWIFT: BSLJSI 2X

IBAN: SI 5601290 6030358891

NASTANITEV/ACCOMMODATION

www.pida.si/accommodation

INFOS

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran

T + 386 5 671 20 80

F + 386 5 671 20 90

E majda.bozeglav-japelj@obalne-galerije.si

E info@obalne-galerije.si

www.pida.si